



Владика Мстислав відвідав УНСоюз і В-во „Свобода”



Недавно загодили до Головної Канцелярії УНСоюзу Митрополит Української Православної Церкви Владика Мстислав і голова Консistorії УПЦ в Америці о. протипрєвітер Степан Біляк та перекладач розмови про церковні та громадські справи з приватними тоді в Головній Канцелярії членами Головного Екзекутивного Комітету: головним секретарем Володимиром Соханом, головним касиром Уляною Дячук та головним організатором Василем Оріховським. На світлині сидять (зліва): голова Консistorії УПЦ о. протипрєвітер Степан Біляк, Митрополит УПЦ Владика Мстислав і головний касир Уляна Дячук; стоять: головний організатор Василь Оріховський і головний секретар Володимир Сохан.

В довіднику про авторів названо сенатора П. Юзика

Дітройт, Мич. — В найновішому виданні довідника „Сучасні Автори”, том 101, який видано тут видавництвом Gale Research Company, поміщена повна біографія сенатора Павла Юзика з Вінніпегу — Оттави, Канада. З 1,300 визначних авторів, поданих у цьому томі, він — єдиний українець, і це вже 21-ша довідкова книга, яка подає прізвище і всі інші дані про українського сенатора.

Колишній учитель публічних і середніх шкіл у Саскачевані, колишній професор історії Східної Європи.

Росії і СССР, і предмету канадсько-російських відносин в Манітобському і Оттавському університетах, він посідає дипломи бакалавра, магістра і докторат права з Саскачеванського університету та докторат з філософії з Мінесотського університету. Сенатор П. Юзик є автором кількох

книжок і багатьох статей і есеїв на теми українських поселень в Канаді та про політику багатокультурності, яку введено в Канаді і „батьком” якої він рахується.

Серед біографічних даних числені імпортантний ряд всіх постів і позицій, які сенатор посідав колись і посідає тепер, його великий внесок у працю різних парламентарних комісій і комітетів, його працю як канадського делегата до Об'єднаних націй, Північно Атлантичної Асамблеї, його участь у Београдській і Мадридській конференціях. Про книжку сен. Юзика „A Statistical Compendium of the Ukrainians in Canada” написано у довіднику, що це „перша книжка такого характеру серед будь-якої етнічної групи в Канаді; це є повна статистична студія всіх аспектів життя і активності 700,000 українців-канадців. Це є його коронна праця”.

В Америці

В АМЕРИЦІ НЕРАДО підприємства виявляють висоту платень своїх працівників ані самим службовцям, ані іншим зацікавленим, — виявило опитування, яке провела одна фірма менеджменту й консультанції серед 248 великих підприємств. З них тільки 38 відсотків виявляють даному працівникові, скільки він може дістати за свою працю „від” і „до”, інші про це взагалі не дискутують. „Працівники не розумітимуть складності керування заробітними платнями”, — твердять опитувані фірми, що в ніякому разі не дискутують про рівні платень ні з ким із працівників. Найлегше довідатися, — виявило опитування, — скільки дістають керівники й менеджери на високих позиціях, рідше — на середніх, але про найнижчі й низькі платні працівники не говорять, щоб „не порушити правила про довірливість” для осіб, що одержують ці низькі суми.

ВЖЕ ЧВЕРТЬ СТОЛІТТЯ, рік у рік у Пітсбурзі, Пенсильванія, відбуваються „Народні Фестивали” з найрізноманітнішою програмою, що скерована на належання етнічної спадщини багатьох етнічних груп цього міста, що їх тут налічується аж 25. Але з членів-основників, які безперервно від самого початку беруть участь у цих фестивалях, є сьогодні сім груп, у тому числі одна з найактивніших — українська група. Інші народи це болгар, хорвати, греки, литовці, литовці і шотландці.

РОБЕРТ МОЗЕС, відомий будівничий Нью Йорку, на конті якого є багато мостів і шосейних супер-шляхів Нью Йорку й околиць, майже всі парки, а до того — будівлі Лінколн Центру й Об'єднання Націй, та безліч інших подібного, включно з площею Джованні Баттиста, помер у Вест Айленді, на 93-му році життя. Цей „візир” будівничий помер у середу, 29-го липня. Р.Мозес був жидівської віри, але не практикував її. Роберта Мозеса вважають також „великим радником”, бо він був проти чорних ньюйоркчан, що доходило до смішного: будуючи дороги до Джованні Баттиста, наприклад, щоб стримати чорних від вживання тієї пляжі, він наказав будувати низькі мости над „супергайвеями”, щоб ними дорогами не могли проїжджати автобуси, а тільки особові авті, коли в тих часах лише незначна кількість чорних родин мали автомобілі. Будував Р.Мозес і поза Нью Йорком, наприклад — відомий морський шлях св.Лаврентія, систему доріг коло Ніагари, Ньюйоркську Світову Виставку та стадіон. За свою довгу 44-річну працю він від 1924 року до 1968 року побудував різних проєктів на суму 27 більйонів дол., якщо перевести ці кошти на сьогоднішні.

СОБОРНЕ ПОСЛАННЯ

Ієрархії Української Помісної
Католицької Церкви

Всесесним і Преподобним Отцям Духовним
Преподобному Чернецтву й Боголюбивим вірним
Української Помісної Католицької Церкви

Мир у Господі й архиєрейське благословення!

Дорогі в Христі Браття і Сестри!

У рамках наших приготувань до врочистого відзначення Ювілею 1000-річчя Хрищення Руси-України хочемо разом з вами застановитися над важливими завданнями християнської родини для відновлення людської спільноти.

Божественна місія родини

Вселенський II Ватиканський Собор говорить окремо про родину й каже, що „сам Бог дав родині місію бути першою живою клітиною людської спільноти” (Апост. мирян, 11). Знаємо зі св. Письма, що зараз після сотворення Адама і Єви Бог сказав до них: „Так то полишає чоловік свого батька й матір і пристає до своєї жінки, і стануть вони одним тілом” (Кн. Буття, 2,24). „Будьте плідні й множтеся і наповняйте землю та підпорядкуйте її собі” (Кн. Буття, 1,28).

Сам Творець хотів, щоб родина була тою першою й основною клітиною, з якої мали постати й розвинути нації світу. Через Родину Він започаткував історію людства на землі і через родину Він бажав злучити зі собою людину на віки в небі, за посередництвом свого Єдиного Сина, який прийняв людське тіло з Пречистої Діви Марії й став членом Святої Родини.

Родина, як перше джерело людського життя, є також першою його школою. Від неї, отже, в першій мірі залежить, якою буде і як буде розвиватися людська спільнота, і з якими членами Христової Церкви буде співдіяти Святий Дух у формуванні Божого Царства на землі. Вона має в собі силу оновити лише землі, але вона може також стати причиною занепаду.

2. Якою повинна бути родина, щоб сповнити свою місію?

Щоб сповнити свою божественну місію, родина має жити згідно з волею Небесного Творця, який, — як навчає той самий II Ватиканський Собор, — встановив подружжя початком і основою людської спільноти та зробив його своїм великим Таїнством у Христі й у Церкві (пор. Єф., 5,32).

Християнська родина, освячена святим Таїнством подружжя, в якому любов Бога, Церкви й народу є найвищим законом, в якому дитина вважається найбільшим Божим даром для батьків, а через них — для Церкви й для народу, в якому родичі — батьки в єдності, любові й згоді старуються бути повновартісними членами Христової Церкви й свого народу та виховати своїх дітей у такому самому дусі, є тим джерелом, в якому постійно відроджується релігійне й національне життя народу. В такій родині можуть зростати всі нові християнські ідеали, в такій родині можуть формуватися нові творчі одиниці, з такої родини звичайно виходять за Божим покликком нові священники й чернечі покликники. В християнській родині є зібрані ті Божі й людські сили, які будують Боже царство на землі й запевнюють духовний поступ народів.

3. Два найважливіші завдання християнської родини в сьогодинішніх часах

Першим з цих завдань є повне усвідомлення християнської родини про свої права й належні їй оборона.

Щоб християнська родина могла належно виповнити свої завдання в сьогодинішньому світі, християнські подружжя повинні, — як навчає II Ватиканський Собор, — „показати і довести своїм життям нерозривність і святість подружнього життя; мужньо обстоювати право й обов'язок, з природи даний батькам і опікунам — по-християнськи виховувати дітей; обороняти гідність і законну автономію родини” (Апост. мирян, ч. 11). Батьки повинні співпрацювати з усіма людьми доброї волі над тим, щоб цивільне законодавство ці права зберігало; щоб мешканцям потреби родин, виховання дітей, заробіток і праця, соціальне забезпечення і податки були повністю й справедливо державними правліннями регульовані на користь і добро родини.

Наші духовні Отці, всі наші парафії, організації й установи повинні поставити цю проблему як одну з головних точок своєї програми праці. Це треба зробити вже тепер, коли Світовий Конгрес Вільних Українців проголосив Декларування Родини й коли ціла українська спільнота мала б звернути свою окрему увагу на духовне й матеріальне добро нашої української родини за вказівками Синоду Єпископів Католицької Церкви в грудні 1980 року.

Другим важним завданням нашої української родини сьогодні є питання початкового релігійного виховання дітей у родині. Це великий і святий обов'язок самих батьків і ніхто не може їх повністю в цьому заступити. Тільки батько, а зокрема мати, є тими Божими посланцями, що, давши життя дитині, є постійними свідками й активними учасниками перших проявів її свідомості й її духовних контактів зі зовнішнім світом, з добром і злом, з правдою і неправдою, з людьми й з Богом. Вони є її першими учителями і від них дитина починає вчитися або добра, або зла. А зла вона від них може навчитися, коли вони не говорять їй про Бога, Ісуса Христа, Матір Божу, про молитву, про любов. Брак добрих вказівок і поучень виторжне в душі дитини порожнечу, яку легко заповняє всяке зло. Церква і школа можуть і мають батькам допомогти в цьому їхньому важливому завданні, але батьків не може ніхто повністю заступити.

Другий Ватиканський Собор про те гарно і ясно говорить і вчить: „Тому що батьки дали своїм

(Закінчення на стор. 4)

Бані-Садр стримітиме до демократизації Ірану

Париж, Франція. — До Франції зовсім несподівано прибув прямо з Теграну колишній президент Ірану, пошукуваний іранською поліцією, Абольгассан Бані-Садр.

Літак, на якому прибув Бані-Садр приземлився на військовому летовищі Евре біля Парижу у середу 29-го липня, в год. 4,30 ранці. Літак нелегально заховали на іранському головному летовищі іранської військової пілоти, які приготували його до далекого лету, інші опанували інструменти на контрольний вежі тегранського летовища.

Пілотував полковник іранського військового летунства Моезі Бегзад у товаристві ще декількох військових летунів.

Бані Садр зложив заяву представникам преси, в якій він сказав, що незабаром повернеться до Ірану, коли там наступить зміна влади і на місце реакціонерів прийдуть демократи. Представник французького уряду звернувся до Бані Садрові увагу, що така його заява є зломанням формального зобов'язання перед французьким урядом, що він не буде вести політичної діяльності на території Франції і у зв'язку з тим Бані Садр відкликав заповіджену на пізншу пору дню пресову конференцію.

В таватистів Бані Садр перебуває Массуд Раджаві, головний провідник революційної організації Муджахедін-і-Халк, який також прибув до Парижу, але, як подають засоби масової інформації, в короткому часі вертається до Ірану продовжувати свою революційну діяльність. Іранський уряд офіційно обвину.

ватив Раджаві, що він організував і кермував бомбовим замахом на голову квартири Ісламської республіканської партії, в якому загинуло 72 провідних членів тієї партії на чолі з її головою Мохаммедом Бегшті, другою в Ірані людиною після аятолли Хомейні.

Бані Садр потвердив, у Парижі автентичність свого звернення, яким він подав до відома іранського народу після вибору на президента Мохаммеда Алі Раджаві, що він, Бані-Садр, залишається і на далі президентом. В цьому зверненні, яке поширено по всьому

повідомив про номінацію прем'єра іранського уряду, яким став Массуд Раджаві.

В зустрічі з журналістами Бані-Садр розказав деталі його утечі: у вівторок 8,30 по полудні його забрано авто з квартири в Теграні, де він постійно перебував і відставлено на летовище. Тут він перейшов до військового літака Боїнг 707, який обслуговує приготувала до лету і дві години пізніше відлетів. Коли літак опинився над територією Франції пілот попросив дозволу приземлитися. З французького боку міністер закордонних справ Кльод Чейсон пояснив у середу в год. 4,15 над ранком: „Іранський літак проник в повітряний простір Франції і просив дозволу приземлитися. Тому, що це був військовий літак, він дістав доручення приземлитися на базі Евре”. Пізніше міністер Чейсон додав, що президент Бані-Садр буде в постійному контакті з французькою владою по потребам інтенсивної охорони.

Садат засуджує американську неактивність

Каїр, Єгипет. — Наступного тижня прибуває до Вашингтону президент Єгипту Анвар аль-Садат. У вівторок, 28-го липня він мав зустріч з єгипетськими науковцями в місті Александрія, де вилетів промову, що її опісля опублікувала єгипетська преса. В цій промові він поінформував слухачів про поставу, що її він займає в часі розмов з президентом ЗСА Рональдом Регеном та з іншими керівниками американської політики.

Він сказав: „Я потверджу президентові Регенові, що Єгипет дасть ЗСА всі засоби для доступу до країн положених над Перською затокою та до кожної ісламської країни, щоб не допустити до повторення Советським Союзом такого нападу, як його напад на Афганістан”. До цього він додав, що президент Судану Гафар аль-Німеїрі, який саме закінчив тижневе перебування з Садатом в Єгипті, дав такі самі запевнення, що Єгипет не хоче давати постійних баз на своїй території ніякій іншій державі, але зате згідний в кожній потребі послужити своєю територією й своїми засобами для переведення оборонних акцій.

На думку Садата недавні спільні маневри Советського Союзу й Сирії вказують

не лише на глибоке пов'язання Москви з тією арабською країною, але також на пляни Москви в цьому обширі. Єгипет, очевидно, занепокоєний тією співпрацею і тими плянами, бо вони великою мірою звернені проти нього, але також робить уважними на них західні країни, а в першу чергу Америку. „Я їм скажу не стояти зі злочинними руками, бо Советський Союз користується з американської пасивності у відношенні до подій в Афганістані, Сирії та Лівії”, — сказав Садат.

Терен Лівії є насичений советською зброєю. Тієї зброї зовсім непотрібно до погоди міждержавних проблем на африканському континенті, але без тої зброї не обійтися для різних імперіалістичних намірів. І це непокоїть Садата. Він з жорстокою прихильністю до проникання Лівії на різні африканські країни, а зокрема події в республіці Чад, де Лівія інтервеніювала своїм експедиційним корпусом указують на характер небезпек.

Єгипетському президентові Садатові дуже залежить на тому, щоб араби в Ізраїлі отримали автономію. Тому в часі свого перебування в Вашингтоні він вивдигав це питання і буде налягати на його полагоду.

Продовжуватимуть перевірку Вілліама Кейсі

Вашінгтон. — Після останнього закритого засідання спеціальної Сенатської комісії для розвідки, що тривало сім годин, члени комісії одностайно визнали директора Сі-Ай-Ей-Вілліама Кейсі відповідним займатися цій пост.

Республіканський сенатор з Арізони Беррі Голдвотер, голова комісії, відчитав заяву у цій справі: „Ба-зуючись на перегляді справи дотепер, і на сьогоднішніх свідченнях В. Кейсі, одностайно стверджено, що комісія не знайшла жад-

Кейсі, що свідчив під присягою, зразу ж після засідання комісії від'їхав, не відповівши на запитання репортерів.

В ЮГОСЛАВІ ГОТОВЛЯТЬ ЧИСЛЕННІ ПОЛІТИЧНІ ПРОЦЕСИ

Београд, Югославія. — Інформаційна служба Ройтерс повідомила з Югославії, що около 150 албанців очікують в різних тюрмах тієї країни на судові процеси.

Тижень тому відбувся перший з тих процесів, в якому засуджено трьох албанців на перебування в тюрмі 6-8 років. Тепер знову закінчився другий процес в Косовській Мітровиці, в якому засуджено п'ять албанців. Всі вони отримали від 6 до 8 1/2 року тюрми, а в Прістині відбувся процес проти одного студента, якого також засуджено на шість років тюрми.

Всі суджені до тепер і ті, яких процеси в підготовці, відповідають за організації та участь у вуличних заворушеннях в березні й квітні цього року. Зворушення ті почалися виступами студентів в Прістині, Провінція Косово, а відтак поширилися на цілу провінцію. Студент засуджений в Прістині дістав такий високі прісуд, бо його засуджено не тільки за участь у заворушеннях, але також за писання албанських патріотичних віршів і інших матеріалів, які прокуратура скляфікувала, як протидержавні й протинюгославські. Сту-

дент перший раз суджений, має тільки 18 років і йому згідно з югославським кримінальним кодексом тільки у виняткових випадках можна було дати такий високі прісуд. Власне писання віршів і інших матеріалів визнано тими винятковими, загострюючими умовами.

Всім згаданим вище прокуратура клясифікує участь у вуличних демонстраціях як протидержавну діяльність. Крім тих однак була ще значно більша група, яким прокуратура закидала переступлення публічного спокою. Таких було около 2,000 і деяких засуджено на один, або два місяці перебування в тюрмі, а деяких звільнено з браку доказів вини. Число арештованих і суджених вказує на величезний розмах у тих виступах. Іх з початку югославська влада хотіла легковажити, відтак затушувати, коли ж уряд судисної Албанії розпочав широку акцію нібито в обороні арештованих, а в дійсності за відлучення від Югославії провінції Косово, де компактно масою живуть албанці, і прилученням її до Албанії, югославський уряд перейшов до протизаходів на більшу скалю.

У світі

НА КРИХІЩЕ ПЕРЕМІР'Я у Лівані вказує цілий ряд фактів. Перемір'я поки що є, але в усіх є сумніви, чи воно довше втримається. Ізрайльські й арабські засоби масової інформації вказують на те, що зломання перемір'я і поворот до стану, який був перед ним, викличе значно гострішу збройну боротьбу, як та, що була перед досягненням перемір'я. ПВО заявляє, що перемір'я не торкається внутрішніх протизраїльських груп, які перебувають і діють в Ізраїлі. Ці групи останніми днями почали пожежувати терористичну діяльність, спрямовану проти цивільного населення, Ізрайльське командування вважає, що умови перемір'я дозволяють йому і вислати розвідчі літаки понад увесь Ліван. Власне останньою сирійськими винищувальниками спробували знищити ізрайльський розвідувальний літак над Бейрутом, а той почав бій і після короткої зустрічі зістріли сирійський МІГ-25. Зістрілення цього МІГ-25 викликало велику констракцію з одного боку з огляду на гостру форму ізрайльської реакції, а з другого з огляду на легкість розправи ізрайльського летуна з найкращим типом советського винищувальника (МІГ-27 ще не є масовою зброєю).

В ЧАСІ, КОЛИ ШЕ триває перемір'я і на дотеперішніх фронтах поки що в Лівані — затишші, внутрішні відносини від того не дуже покращали. В Лівані починає бракувати всього, починаючи від харчів, а кінчаючи на різних фабричних виробках, мануфактурі тощо. Останньою відсутній в цілому Лівані брак бензину й оливи до автомашин. З багатьох місцевостей преса подає інформації про масові здури й бійки на газолінових станціях. За останні дні аж п'ять людей загинуло в боротьбі за доступ до бензинової помпи. В деяких місцевостях поліція відмовилася наводити порядок серед мотористів, які облягають станцію. В інших мотористи проганяють поліцію й самі наводять лад. В християнських містах і околицях міліція сяк-так намагається втримувати порядок однак це їм не легко вдається, бо після виходу з міста Заглед під тиском сирійських збройних сил, християнська міліція чинило втрата на престижі. В містах, де є палестинські табори озброєні палестинці не допускають ніяких урядових чинників, але самі пробують наводити лад згідно своїх потреб.

У МІСЯЧНИКУ, ВИДАВАНОМУ советським урядом і советською амбасадом в Нью Делі, Індія появилася стаття міністра закордонних справ Андрея Громика, в якій він пробче доказувати, що Советський Союз мав завжди мирні наміри й провадив послідовну мирову політику, але тепер в обличчя неприязні до нього американської політики не може продовжати своєї лінії. Громико написав: „Не треба доказувати, що Советський Союз не може залишити поза своєю увагою тих усіх випадків, які мають місце в світовій політиці ЗСА. А зокрема, ми мусимо мати на увазі американські пляни доставляти Китаєві модерну зброю, мілітарне вививування та патенти й методи продукції”. Світова преса звернула увагу на останній пасус, яким Громико виявив, що Москва в ніякому разі не хоче погодитися зі співпрацею між Вашингтоном і Пекіном.

ІЗ СТОЛИЦІ ІНДІЇ, Нью Делі, повідомили, що індійський уряд дістав запевнення з Вашингтону дальших достав збагаченого урану для атомової електростанції у Таранур. Є це величезна електростанція під Бомбеєм, яка постачає електроенергію для великого числа населення й до якої ЗСА зобов'язалися постачати потрібну кількість збагаченого урану. Однак під умовою, що той уран не буде вжитий для продукції атомової бомби. Останньою повстали підозріння, що індійці вживають його до такої цілі й тому ЗСА стримали доставу збагаченого урану до Індії, аж дістануть відповідні запевнення й зобов'язання.

ЛІВІЙСЬКІ ДИПЛОМАТИЧНІ СТАНЦІЇ в столицях світу, які Муаммар Каддафі перезвав на „народні бюро” й обсаджують різними випадковими людьми, займалися й займаються злочинами, як участь у терористичних актах, шантаж лівійських громадян, які перебувають у різних країнах, тощо. Різні країни загрозили замкненням цих „народних бюро” і прогнання „дипломатів”, якщо вони не перестануть того роду діяльності. В ЗСА стверджено, участь таких дипломатів у вбивстві лівійського студента, який був інших поглядів, як Каддафі й після того „дипломатів” відіслано до дому, а їхнє бюро у Вашингтоні замкнено.

СВОБОДА **SVOBODA**
UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.
Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00.
USA members 65¢ a month. Change of address — 50¢. Make checks or money orders payable to "Svoboda".
Postmaster: Send address changes to "Svoboda", P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Розгром і початок нового

Невеселі вістки надходять із СРСР. Советська влада приспівано ліквідує церковний відтинку діяльності й боротьби за права людини — Ділову комісію, яка реєструвала випадки надзвичайних психіатричних советською владою для її політичних цілей і для ланання моральної й фізичної людей та для знищення вільнодумачих у Советському Союзі. Останньою в Москві засуджено Фелікса Сереброву на чотири роки важких робіт та на п'ять років заслання за цього роду діяльність.

Процес над Серебровим є останнім в ліквідації цієї комісії, яка подала в січні 1977 року і в якій працювали такі видатні діячі, як: Татяна Великанова, Ірина Гринів, Александер Подрабінєк, Йосиф Зісельс, Вячеслав Бахмін та інші. Перед тим советські суди засудили харківського лікаря Анатолія Корягіна, та Ірину Гриніву, як останніх членів цієї активної групи, яка добила чималих успіхів у боротьбі за людську гідність та за невід'ємні права кожної людини. Комісія ця виповняла один з відтинків, на якому советська влада найбільш розкоче топче людину і її людську гідність, порушує її основне право на життя і вільний розвиток, навіть руйнує фізично й морально.

Осередок цієї комісії міститься в Москві, де об'єктивно існують найкращі можливості для цього. Обсервація праці цієї комісії, як і інших формацій того типу кажує нам зразу на основні різниці, які є між боротьбою вільнолюбивих, вільнолюбивих та в Україні і серед інших поневолених народів та в Росії. Усі згодні в тому, що в Україні та в інших народів відбувається боротьба на кожному відтинку протипу советській системі і оборони прав. Справа бо в тому, що оборона гідності і свободи людини в Україні, як і усіх інших поневолених народів, отримані, а водночас до безконечності загострені обороною національної честі і прав народу на життя й на розвиток. І якщо б хтось шукав суттєвої різниці між умовами цієї боротьби в Україні і Росії, то вона власне концентрується у цьому пункті. І тому російські дисиденти, виступаючи на території Росії, чи навіть інших республік СРСР не висувають питання захисту національних прав і національної гідності росіян. Бо це непотрібне. Большевики топчуть людські права росіян, але вони стоять на сторожі їхніх національних прав у порівнянні з іншими народами. Ще більше: советська система береже домінації й привілеї російської мови, російської культури, російської традиції, а навіть у загальному з винятком, очевидно дисидентів, російської людини.

Власне російські дисиденти, їхні праці, писемні і заяви найпереконливіше вказують, якій є дійсний стан у національних відносинах в СРСР: домінація росіян і всього російського над усім іншим національним. Це, очевидно, зовсім не значить, що російська людина не терпить. Терпить вона не раз, та ще й як! Але не за свою російськість, за свою російську мову, культуру, за зберігання надбав російського народу; власне це все, що має місце у відношенні до всіх національностей, поневолених в СРСР. При цій нагоді не можна також забувати, що серед російських дисидентів були і є такі, які закликають советській владі діяти на шкоду російської людини і російського народу. І цей закид правильний. Але зловідання советської влади супроти російського народу не породжене запереченням російського, як це має місце у відношенні до інших народів, а запереченням тих його форм і виявів, які протилежні советському розумінню. І тому советська влада переслідує, навіть ліквідує росіян, таких як група „Віче“, чи таких як Александер Сахаров, чи таких як члени різних дисидентських гуртків, переслідуючи в них ті відомі російської думки, культури й підходу до життя, які несумісні зі советизмом.

Ліквідація психіатричної комісії пригадує нам, що було вже багато таких своєрідних груп „окремого призначення“ і що особливо широко вони розвиваються на території Росії. На території національних груп вони завжди зливаються, з національними потребами й прагненнями народу й власне ті раніше, чи пізніше домінують над ними й вони затрачують свій особливий характер, „окреме призначення“. На теренах поневолених народів ніякий опір й ніякий вияв вільної думки, чи оборони тих чи інших потреб не може обминути національних потреб, які врешті-решт перетворюють і надають їм характер національно-визвольної боротьби на одному, чи другому відтинку.

Започаткована 1977 року Ділова комісія для справ надзвичайних психіатричних покинула існувати. Останніх її діячів запроторено в тюрму. Але на як довго? Тиждень, місяць, чи два, а може тільки на дні. Бо в Советському Союзі постійно існує потреба боротьби з надзвичайними в відтинку психіатрії, доки ті надзвичайні є. А вони є і будуть, поки є советська система. І тому з повним правом можна сказати, що розгром однієї такої групи, одного такого ділового ядра є одночасно започаткуванням нового іншого. Бо доки будуть переслідування людини і її прав, доки буде топтання її гідності, доти буде потреба боронити їх і будуть чесні й хоробрі, які братимуться до цього шляхетного діла.

На цю тему написав довшу статтю Натаніел Шеперд, кореспондент „Нью Йорк Таймсу“ 23-го липня ц. р. Кореспондент доходить до висновків, що в зв'язку з цим, що недавно арештовано дев'ять членів хорватської терористичної групи — в хорватській громаді в Америці запанує спокій.

Хорватські чинники твердять, що в ЗСА є понад 2 мільйони американських хорватів, чи американських громадян хорватського походження. Більшість з того великого числа є переконана, що останні терористичні акти хорватської групи заглушає зусилля інших хорватських організацій, які стараються здобути незалежність Хорватії мирними шляхами і без насильств активів терору.

Згідно з американськими урядовими даними, хорватські терористи, яких нараховують не більше як 50 осіб, проникли хорватську організацію „Отпор“ в Чикаго, перебрали її провід цієї організації та почали вести терористичні акції — бомбардування, намагання атентатів, домагання примусової данини“ в користь організації — все це діялося і далі діється в Америці від 1975 року.

Як не дивно, але жертвами хорватського тероризму в більшості є

Володимир Душник

ХАОС І ЗНЕВІРА

самі хорвати, тобто ті хорвати, які не хочуть платити „примусових данин“ терористам і які осуджують вживання насильства і тероризму, як засіб для досягнення незалежності Хорватії.

Згаданий американський репортер перевів ряд розмов-інтерв'ю з різними американськими хорватами і дійшов до висновку, що більшість з них є тієї думки, що югославський уряд в певній більшості чи меншій, мірі, є замішаний в терористичних хорватських акціях. Югославська тайна поліція, — твердять вони, — зуміла вийти в хорватські американські організації та в „імені хорватського патріотизму“ використовує молодих і запальчивих членів до „патріотичної роботи“ шляхом терору, який нібито зверне увагу на боротьбу хорватів проти сербів і за самостійність Хорватії.

Центральною організацією американських хорватів є Хорватський Національний Конгрес в Америці, який має об'єднувати біля 10,000 членів. Ця організація старастарся втримати середню лінію між поміркованими і екстремними елементами

хорватської еміграції в Америці.

Провідники поміркованої більшості хорватської еміграції є переконані, що організація „Отпор“ є лиш першою жертвою того, що вони називають „югославською диверсією“, і що їхні хорватські організації попадуть в руки терористів.

Піріва між сербами і хорватами

Сербсько-хорватський антагонізм датується ще від 1918 року, коли по укладку австро-угорської імперії Хорватію включено до Югославії. Під час Другої світової війни, після окупації Югославії німцями, Хорватія проголосила незалежність, яку поспіши визнали Гітлер і Муссоліні. Річ ясна, по війні Хорватію знову включено до Югославії, і сотні тисяч хорватів втекли закордон у страху перед німцями Тіта; багатьох з них були замішані в уряді Анте Павелича та його „Усташах“ а деякі коб були неуставними, боялися залишитися у Югославії.

Американський репортер цитує о. Казіміра Міча, редактора хорватського

часопису Даница („Рання Зоря“), який сказав, що його газета була однією з 50 хорватських інституцій, від якої хорватські терористи домагалися „примусової данини“ на їхню терористичну діяльність.

Американські федеральні власті твердять, що хорватські терористи відповідалі за 21 терористичний акт докранний від 1976 до 1980 року. Вісім з них докранно в ньюйоркській метрополітальній окрузі, включно зі смертю одного поліціянта, який стався унещадливий бомбу і пірвання пасажирського літака лінії „Транс Ворлд Ерлайнс“. Були бомбові замах на югославські дипломатичні місця і консуляції, та намагання вбивств хорватів в Чикаго, Мільвокі, Клівленді, Піттсбургу, Лос Анджелесі і Сан Франсіско.

Обурений уряд Югославії домагався, щоб американські власті розв'язали Хорватський Національний Конгрес, який на думку Београду, повністю відповідальний за ці терористичні акти. Але американський уряд добре знає, що Хорватський Конгрес є проти терору малої групи хорватів, уважаючи демарш югославського уряду як намагання оскаржити всіх хорватів в тероризмі, що немає жадного фактичного узасаднення.

Ярослав Курдилик

ВІСЬ — МОСКВА, ГАВАНА, МЕХІКО

політичною та економічною стабільністю. Політичні аналітики цього обширу наголошують, що аспірації Портільйо вельми погані і шляхетні. Чейже, ніхто хіба не захоплюється і не підтримує хаосу, який заволодів тепер Центральною Америкою.

Можна тільки відмітити, що „стратегія легковірного потурання“ Портільйо, готова так же само помститися, як це було раніше із Чемберленом. Ця „стратегія потурання“ готова, однак, пошкодити, може навіть і в більшій мірі ЗСА, як самому Мехіко, коли звикати, що Мехіко, це один із кількох найбільших продуцентів нафти, а далі, що ця країна має особливо дуже важливе стратегічне значення для Америки, а посередній для цілої західної гемісфери у випадку, якщо б хаос, що оволодів тепер Центральною Америкою, мав можливість перекинутися на Мехіко.

В останніх минулих роках, Портільйо багато разів зустрічався з Кастром, підтримуючи форму його владування на Кубі не лише „словами, але і вчинками“. Портільйо допомагав Кастрові витримувати американське торговельне ембарго, передаючи у формі „сусідської допомоги“, більшу кількість безплатної нафти і технології, яку Портільйо купував на вільному ринку (слід розуміти у ЗСА), а при різних нагодах публічно називав його своїм

нашого найближчого сусіда Мехіко і його політичною лінією, то при логічному уточненні виходить, що вона дуже-дуже зликува- та. Ось для прикладу, допомога СССР Кастрові і насаджування комунізму в країнах Центральної Америки видається для Мехіко, незначебто, як „щось самозрозуміле“, бо Портільйо же ніколи досі не засудив цих загрозливих дій Москви, які вона постійно просовує в цьому обширі. Але зате під час своїх нещодавніх відвідів в Індії, Портільйо чванкувало заявив, що, мовляв, Мехіко не толеруватиме ніколи „американської інтервенції в Центральній Америці“.

Сприяння хаосові

Політичні аналітики підкреслюють, що за це своєрідне сприяння теперішньому хаосові в Центральній Америці, як і теж-за цю його „доблажливості і вибачливості“ — Советський Союз не буде йому „насаджувати революції“ у Мехіко, яке, може більше, як будь-яка інша країна в Латинській Америці, досі до внутрішнього перевороту. Треба признати, що від приблизно 50 років, уряд Мехіко, дуже зручною, а водночас і сувору внутрішню політику зумів абсорбувати всі крайньої ліві намагання — перебрати повністю владування у свої руки.

І на самому ділі, треба було вживати не абияких здібностей, щоб у країні із 25 відсотками постійного безробіття, 30-40 відсотків інфляції і, де 40 відсотків населення дослівно не доїдає — все це разом враховуючи, президентів Портільйо шастить при допомозі, насправді „мітичної сили“ його Інституційної Революційної Партії, втримувати теперішнє владування. Це самозрозуміле, що події, які проходять у Гватемалі, Нікарагуа, чи Сан Сальвадорі сильно підмюнують своїми впливами дуже зрештою кволу та релятивну стабільність, теперішнього Мехіко.

Омелян (Мільо) Буцацький

ПОДОРОЖ У МИНУЛЕ І СУЧАСНЕ

Із Філадельфії до мене прийшов лист з датою 26-го січня 1981 року, підписав його мій „далекий“ приятель О-як. А побіч листа — повідомлення про заплановані відзначення 70-річчя СТ „Україна“... З Філадельфії до Сиднею з Австралії — шмат дороги. Я не радив би нікому вибиратися пішки. Лист цей ішов майже три тижні. Не питається чому? Але ж владисто причина ясна і проста — страйк тут, страйки там, а зрештою Бог його знає. А потім почалась переписка, надумування. Ухати чи — ні? Розум говорив — „Ні!“. Серце намовляло — „Іди!“. Не треба пригадувати що перемогло. І вікінці, 26-го травня ц. р., коли в 4-й годині по полудні — 747 джет „Бі-Ей“ вилетів з сиднейського міжнародного летовища — я знав, що із почалася моя мандрівка майже в минуле. Бо чим іншим є ті всі зустрічі, з'їзди і ювілеї — як не подорожжя в минуле? Люди іноді з'їздили з усіх кінців країн світу тільки на те, щоб спільно з іншими, такими як вони, спробувати лиш думкою і спогадами повернутися у минуле, в ті як кажуть — „старі добрі часи“, які густо часто ані не були ані такі добрі, ані навіть такі веселі, але в яких, ті всі що їх згадують, були в першу чергу молодими! А молодість іншими очима дивиться на світ. І в тих очах все видається тільки — добрим, веселим, цікавим. На жаль, молодість не вернеться, але на щастя, багато з молодечих споминів залишаються в пам'яті назавжди.

Із Сиднею до Нью Йорку можна летіти різними дорогами. Моя дорога веде через Сінгапур, Бомбей, Маскат (Султанат Оман), Лондон а там, Нью Йорк. Практично — подорож довкола світу. По вісьмох годинах лету — перша зупинка Сінгапур. Одногодина перерва, дальших три години лету і ви вже в Бомбей. Знову година зупинки, а там чотири години лету і Маскат. Тим разом, перерва (дві години) а там по 7 і півгодині лету — вікінці Лондон. І тут на летунському майдані переконують про чуда

З НАШИХ БУДНІВ

Так творилась легенда

Відпочиваючи і забуваючи сили серед зелених гантерських гір, на „Кобзарівці“, за старим „Ксеня“, за новим, дякуючи „Свободі“ знаходжуся у постійному, в духовому, сказати б, єднанні з іншими доволі численними оселями, як „Союзівка“, „Верховина“, „Сумівка“, „Вовча Тропа“ тощо. Оце довідався з „Свободи“, що 9-те липня з ентузіастично-го репортажу Л. Волянської, що під час цюгоричного Свята Незалежності Союзівка відкрила вже 29-ий за чергою літній вакаційний сезон!

Боже мій! Просто вірити не хочеться, що задовже через рік той мальовничий клаптик України в американських Карпатах відзначатиме своє 30-річчя!

Пригадалося мені, що не так давно, бо 60-их це роках не було на Союзівці такого відкриття сезону, що обійшлося б без участі двох ньюйоркських „скамо-рохів“, — Ікери та Понеділка... До того ж покійний друг Микола був майстром церемонії під час виборів міс Союзівки, при асисті Кайки Стецюк із адміністрації „Свободи“, що з уряду, так би мовити, займається секретарством.

А коли Микола не стало, важливу функцію конференсьє перебрала майстер на всі руки, колега Владзю Гентіш. А не минуло і двох років після смерті Миколи, як Владзю Гентіш не стало, як не стало перед ним мистецького керівника розважових вечорів на Союзівці, незабутнього Івася Задорожного...

Ікер

Традиційні забавки повертаються в світ дитини

Людська здорова природа раз-у-раз перемагає, не зважаючи на намагання „епох технології“ зробити з нас усіх вже з дитинства „роботів“. Такі намагання „технологізувати“ теперішніх дітей помітні навіть у такій „незначній“ ділянці, як дитячі іграшки. Уяву дітей було тотально засмічено останніми роками „електронічними забавками“, які виробляли найшвидше „геройства“ у всьому „боротьбі світів“, при тому видаючи несамовиті звуки, починаючи від переразливного писку, до низького металевого скреготу.

І ось цього року — подув свіжого вітру в індустрію виробництва іграшок — перемога здорового інстинкту людського самозбереження: діти і їхні батьки — покупці масово відвертаються від комплікованих розважових пристроїв, з блисками світляних спалахів і „з-поза сферичними“ звуками, а повертаються назад до кудлатих ведмедиків,

качечок з гуми, що їх можна пускати на воду в купанні дитини, дядько, що їх може дівчинка тулити до себе, й з інших зовсім традиційних іграшок якими бавилися покоління за поколіннями сучасних цих дітей батьки, діди, прадіди, — і так в непам'ятну давнину!

Батьків відкинуло від „модерних забавок“, між іншим, їхні високі ціни і не завжди безпека для дітей з металевих циячок, а дітей потягло знову до нормальних іграшок, звичайних і складних, з якими сама дитина, а не інструкція, докрана поруч забавки, знає, що треба робити.

Очевидно, електронічні іграшки все ще будуть на полях краниць, але головний наголос вже із зими цього року на річному Ярмарку іграшок, що відбувається в Нью Йорку, покладений був на такі традиційні іграшки, як будівельні бльочки, „нечепурні“ ганчіряні ляльки і випхані ватюю кудлаті й некудлаті звірята, для нощення зі збору і туліня.

кінців світу — це вже не іммігранти, а чорноробчі, яких спочатку спроваджено виконувати працю, якої англії, повноправні громадяни британського Коммонвелту і Англії, не хотіли робити. Тим більше, що вся молодь народжена в Англії. А що їм не так живеться, такі вони цього собі бажали, то це доводило до різних негодувань і авантур. Але на це немає ніде в світі легкої розв'язки. Та чи це тільки в Англії?

Подорож з Лондону до Нью Йорку триває шість годин. По тих усіх перипетіях — малий скоч через велику воду. Тільки висідає з літака на летовищі Кеннеді — відразу приходить на думку перестороги ваших знайомих перед неграми. Бо де оком не глянь — всюди негри! І ви ще добре не всіли розглянутися як бачите два обличчя Америки — біле і чорне.

Розуміється є ще третя Америка, до якої ви приїхали, українська Америка. І коли вас на летунському майдані зустрічають ваші рідні, як є дивлячись на пізню нічну пору, не жаліють труду ще — вас приїхати і завести до своєї гостинної і вигідної хати, то забуваєте про негрів, білих й інших, бо знаєте, що нарешті ви вдома. Вдома? Це треба розуміти тільки так, як про це висловлюються англіїські автохтони — „андерстейтмент оф де ір“. Бож зовсім несподівано п'инається безконечний попис української гостинності. Вас так угощають, догоджують вам і всюди возять і з вами возяться, що так добре вам навіть дома не може бути! А рівночасно на чергу приходять безконечні зустрічі, розмови віч-на-віч, — телефонічні з приятелями, знайомими з тих „старих добрих часів“, яких ви не бачили кількадесять років. Одних можна пізнати досить легко, інших — з превеликим трудом. Але взаємно одні одних переконують, що ніхто не змінявся.

Усі вас вітають, всі вами тішаються, усі дивуються, що вам хотілось приїхати „аж з такої далекої Австралії“, про яку розуміється, мало-хто з них має взагалі яку-небудь уяву. І тут приходить серія питань, яка починається від „Чи багато кенгурів? А коли відповідаєте, що одне і друге і багато дечого іншого, то реакція різна. Залежить від запитів і співрозмовника.

(Продовження буде)

З'їзд коломиян

Відкрив З'їзд і привітав 126 зареєстрованих учасників-коломиян, голова Ініціативного комітету д-р Богдан Сілецький, подавши програму наради, яку кожний одержав при реєстрації. Згідно з нею, відмовлено спільну молитву за успіх наради, а теж хвилиною мовчанки вшановано пам'ять померлих коломиян. Намічену Ініціативним комітетом президію З'їзду прийнято одностайно в такому складі: президент — а.а. Володимир Сеняк, заступник — інж. Євген Шипайло, писарі: д-р Василь Ніньовський та Роман Завицький.

Після цього виступив з промовою про З'їзд Роман Завицький, який розповів коротко про Завицький, секретар, а скарбничка Марта Турчин — про стан каси.

За їхню жертвенну працю зложено їм подяку та одностайно ухвалено абсолютну рішучість.

Далі доповідав проф. Б. Романенчук про Збірник: тип збірника, матеріали, вигляд тощо. Кошти друку 500-600 примірників і стільки ж сторінок, вносять приблизно 24.000 доларів.

По доповіді були залити і дискусія, в якій проф. Андрій Сивис виступив з зауваженнями, що в такому збірнику слід подати зразки творів мистецтва, по можливості навіть у кольорових відтінках, хоч це, щоправда, коштує майже подвійно. Інж. Р. Кобринський ж прохав звернути увагу на науку, а О. Коропецька — висвітлити роль кооперації між двома війнами. Була теж мова про кордони Коломийщини, а питання назви Збірника, назваництво та правопис, раджене залишити знавцям з редакційної колегії.

Хоч програма передбачувала перерву, гості погодилися, щоб проф. Ю. Оранський, колишній диригент театральної оркестри за німецької окупації 1943 року в Коломиї, висвітлив прозорі афіші з того часу та подав пояснення.

По перерві відбувся вибір Постійного комітету коломиян. На пропозицію Ініціативного комітету збори одностайно обрали Постійний комітет у такому складі: голова — д-р Марія Кобринська, заступники — інж. Євген Шипайло на Нью-Джерсі, Роман Кушнірчук на Дітроїті, д-р Василь Ніньовський на Альберті, сотник Дмитро Микитюк на Манітобі, д-р Богдан Сілецький на Пенсильванії, інж. Ярослав

Зайшлий на Квебек, Оксана Луцик на Мінесоту, інж. Лисак на Торонто, інж. Борис Мигаль на Оттаву, інж. Василь Тодорів на Онтаріо, д-р Ярослав Гелета на Вашингтон, мгр Мирон Примак на Чикаго, д-р Богдан Микитюк на Німеччину.

З-поміж заступників на голову Ділового комітету обрано д-ра Богдана Сілецького, щоб безперервно давати вести працю; секретар — Роман Завицький, скарбничка — Марта Турчин, редакційна колегія: проф. Богдан Романенчук, д-р Василь Ніньовський, сотник Дмитро Микитюк, проф. Петро Андрійчук, інж. Ярослав Зайшлий, д-р Богдан Микитюк. Контрольна комісія: інж. Василь Коструба, о. митрат Петро Мельничук, проф. Мирослав Боярський, інж. Ярослав Зубаль, проф. Богдан Божемський.

По закінченні вибору Постійного комітету коломиян проф. Андрій Сивис виступив і пояснив ідею свого образу, присвяченого 1000-літтю Хрищення України, що присутні зацікавлені вислухали.

О год. 6-й розпочався бенкет, який вдало проводив д-р Василь Ніньовський. Започаткував його молитвою о. парох Богдан Левицький, а господар бенкету висловив промову. В подальшому ході представив він визначних гостей за президією: д-ра Б. Сілецького, який представив присутніх з'їзду, а також представив усіх учасників з'їзду. З'їзд проходив на тлі мистецької виставки Богдана Божемського, на сцені палилися пожертвовані образи наших мистців та ляльки у гуцульських строях. Фотографом з'їзду був Ярослав Цегельський.

Після офіційної частини відбулася ще льотерія, якою детально проводив д-р Сілецький.

Гарна соняшна погода, гарна Оселя, вміле, жваве і веселе тоне провадження нарадами президіюю а.а. В. Сеняком, д-ром В. Ніньовським і д-ром Б. Сілецьким створило милу товаришеску атмосферу, яка вплинула і на те, що 25 учасників зложили на Збірник 2.605 доларів.

Другого дня з'їзду у неділю перед Богослуженням Роман Завицький секретар

З'їзд проходив на тлі мистецької виставки Богдана Божемського, на сцені палилися пожертвовані образи наших мистців та ляльки у гуцульських строях. Фотографом з'їзду був Ярослав Цегельський.

Після офіційної частини відбулася ще льотерія, якою детально проводив д-р Сілецький.

Гарна соняшна погода, гарна Оселя, вміле, жваве і веселе тоне провадження нарадами президіюю а.а. В. Сеняком, д-ром В. Ніньовським і д-ром Б. Сілецьким створило милу товаришеску атмосферу, яка вплинула і на те, що 25 учасників зложили на Збірник 2.605 доларів.

Другого дня з'їзду у неділю перед Богослуженням Роман Завицький секретар

З'їзд проходив на тлі мистецької виставки Богдана Божемського, на сцені палилися пожертвовані образи наших мистців та ляльки у гуцульських строях. Фотографом з'їзду був Ярослав Цегельський.

Після офіційної частини відбулася ще льотерія, якою детально проводив д-р Сілецький.

Гарна соняшна погода, гарна Оселя, вміле, жваве і веселе тоне провадження нарадами президіюю а.а. В. Сеняком, д-ром В. Ніньовським і д-ром Б. Сілецьким створило милу товаришеску атмосферу, яка вплинула і на те, що 25 учасників зложили на Збірник 2.605 доларів.

Другого дня з'їзду у неділю перед Богослуженням Роман Завицький секретар

З'їзд проходив на тлі мистецької виставки Богдана Божемського, на сцені палилися пожертвовані образи наших мистців та ляльки у гуцульських строях. Фотографом з'їзду був Ярослав Цегельський.

Після офіційної частини відбулася ще льотерія, якою детально проводив д-р Сілецький.

Гарна соняшна погода, гарна Оселя, вміле, жваве і веселе тоне провадження нарадами президіюю а.а. В. Сеняком, д-ром В. Ніньовським і д-ром Б. Сілецьким створило милу товаришеску атмосферу, яка вплинула і на те, що 25 учасників зложили на Збірник 2.605 доларів.

Другого дня з'їзду у неділю перед Богослуженням Роман Завицький секретар

Пам'яті проф. Маріяна Дуба

Рік тому, 20 липня 1980 року, над Клівлендом і околицями чорним круком пролетіла сумна вістка, що українська громада втратила свого чільного члена в особі с.п. проф. Маріяна Дуба.

Кожний український громадянин, який безпосередньо чи посередньо знав покійного, напевно, застанеться над цією втратою і, перегортаючи сторінки своєї пам'яті, прийшов до висновку, що втрата с.п. М. Дуба значно ушкодило життя громади, в якій покійний віддавав живу душу.

Покійний походив із м.с. Ветліна на Ярославщині, де його батько був управителем народної школи. Закінчивши цю школу, покійний поступав до гімназії в Перемишлі, яку закінчує свідомостю зрілості. Після закінчення гімназії він міг поїхати до Польщі, але вирішив залишитися в Україні, де вступив до Львівського університету на філософський факультет у Варшаві, однак, обмеження навчання для українців польським урядом змусило його виїхати.

Таке наставлення польського уряду до багатьох українських студентів не знеохотило їх до дальших студій, а навпаки, розбуджувало молодечу гордість і спонукувало шукати до цього інших доріг. Така дорога вела до університету в Кракові, де М. Дубі вдалося поступити не на філософію, а на філологію.

Після закінчення студій знову не минула його польська діяльність — його уступили до праці по фаху. У житті студента — це, може, найбільша жорстокість, яка перекреслює всі мрії стати літературом, поетом, мислителем, а в його випадку — вчительським чи науковим. М. Дуба вступив до роботи в редакцію газети «Вільна Україна» в Кракові, де він працював до 1938 року.

На переломі політичних подій, коли на західні українські землі прийшов червоний окупант, Маріян одружився з Оленою Бігун і обоє включилися в педагогічну працю з українською мовою.

Невдовзі після окупації Галичини німцями М. Дуба переходить на працю в уряд Торговецької палати, однак, і тут для українців не було місця.

Після цього Маріян Дуба переїхав до Львова, де він працював в українській редакції газети «Вільна Україна».

Після цього Маріян Дуба переїхав до Львова, де він працював в українській редакції газети «Вільна Україна».

Після цього Маріян Дуба переїхав до Львова, де він працював в українській редакції газети «Вільна Україна».

Після цього Маріян Дуба переїхав до Львова, де він працював в українській редакції газети «Вільна Україна».

Після цього Маріян Дуба переїхав до Львова, де він працював в українській редакції газети «Вільна Україна».

Після цього Маріян Дуба переїхав до Львова, де він працював в українській редакції газети «Вільна Україна».

Після цього Маріян Дуба переїхав до Львова, де він працював в українській редакції газети «Вільна Україна».

Після цього Маріян Дуба переїхав до Львова, де він працював в українській редакції газети «Вільна Україна».

Після цього Маріян Дуба переїхав до Львова, де він працював в українській редакції газети «Вільна Україна».

Після цього Маріян Дуба переїхав до Львова, де він працював в українській редакції газети «Вільна Україна».

Після цього Маріян Дуба переїхав до Львова, де він працював в українській редакції газети «Вільна Україна».

Після цього Маріян Дуба переїхав до Львова, де він працював в українській редакції газети «Вільна Україна».

Після цього Маріян Дуба переїхав до Львова, де він працював в українській редакції газети «Вільна Україна».

Після цього Маріян Дуба переїхав до Львова, де він працював в українській редакції газети «Вільна Україна».

Хроніка Літературно-Мистецького Клубу в Нью-Йорку

У місяці травні мали ми дуже цікаві різного роду п'ятидні вечори. Першого травня о 7-й год. вечора з ініціативи пластового куреня «Верховинки» відбувся літературно-музичний вечір, присвячений творчості поета і музики Миколи Горбана, лемка з походження, батьків якого переселили в Тернопільщину. Участь брали п.сен. Надія Світлична, найближчий приятель поета; Христия Іванів — співак; Олександр Кузичин — фортепіаніст.

Восьмого травня Студія Мистецького Слова Лідії Крушельницької улаштувала вечір поезії Миколи Свистовського, у виконанні двадцяти студентів дітей і молоді, про що вже інформовано у «Свободі» 30-го червня цього року.

22-го травня д-р Володимир Жила, проф. Технічного університету в Лаббоку, Техас, під час перельоту через Нью-Йорк до Гарварду, висловив доповідь на тему «Ліричні твори А.В. Гете в перекладах на українську мову». Поезії Гете перекладалися також в Україні і в Галичині. Першим перекладачем в Україні був Гулак-Артемовський, що перекладав «Балладу», «Рибалку» та інші, в Галичині першим перекладав Гете о. Левицький.

Також І. Франко перекладав поезію «Рибалку»; це перекладали українці сім разів. Останній переклад зробив Микола Терещенко. Проф. В. Жила читав, наприклад, «Рибалку» в оригінальній мові, порівнюючи з українськими перекладами. Найкращий переклад був І. Франка. Взагалі вечір був на академічному рівні — добіра публіка вислухала доповідь уважно і з великим зацікавленням.

Проф. д-р Леонід Рудницький, гість з Філадельфії, який відкрив вечір, дуже цікаво коментував доповідь. 29-го травня відбувся авторський вечір О. Михайлова (псевдо) з нагоди появи його повісті «Лисовичі» (хроніка галицького приходу). Численно зібрана публіка слухала з запертим відходом, бо багато з нас не знало ті давні несповторні часи. Участь брали: Віра Кліш, гість з Філадельфії, Слово про автора, Марта Зелик і Степан Крижанівський читали уривки з повісті. Співачка Христина Карпівич-Музиченко інтерпретувала авторський текст. Сам автор сказав спомини з Другої світової війни (ще не друковані). Проф. В. Барангів закінчив той незвичайно мильний вечір дуже дотепною гуморескою абсолютного гімназиста: «Палиця, капелюх і пташок» (докладніше про вечір — «Свобода» з 1-го липня ц.р.).

П'ятого червня відбулася остання імпреза Літературно-Мистецького Клубу «Демо на вакації». Це була

Війна перервала його кар'єру співака якраз тоді, коли він був в силі віку. Але на поселення Рейнарович не залишив співу. Його ансамбль виконував українські опери й оперетки, а він часто виступав як соліст на концертах. Також провадив хор в Нью-Йорку, у Брукліні, бо спів — це життя артиста-співача, і завжди, де має змогу, служить українській громаді.

Війна перервала його кар'єру співака якраз тоді, коли він був в силі віку. Але на поселення Рейнарович не залишив співу. Його ансамбль виконував українські опери й оперетки, а він часто виступав як соліст на концертах. Також провадив хор в Нью-Йорку, у Брукліні, бо спів — це життя артиста-співача, і завжди, де має змогу, служить українській громаді.

Війна перервала його кар'єру співака якраз тоді, коли він був в силі віку. Але на поселення Рейнарович не залишив співу. Його ансамбль виконував українські опери й оперетки, а він часто виступав як соліст на концертах. Також провадив хор в Нью-Йорку, у Брукліні, бо спів — це життя артиста-співача, і завжди, де має змогу, служить українській громаді.

Війна перервала його кар'єру співака якраз тоді, коли він був в силі віку. Але на поселення Рейнарович не залишив співу. Його ансамбль виконував українські опери й оперетки, а він часто виступав як соліст на концертах. Також провадив хор в Нью-Йорку, у Брукліні, бо спів — це життя артиста-співача, і завжди, де має змогу, служить українській громаді.

Війна перервала його кар'єру співака якраз тоді, коли він був в силі віку. Але на поселення Рейнарович не залишив співу. Його ансамбль виконував українські опери й оперетки, а він часто виступав як соліст на концертах. Також провадив хор в Нью-Йорку, у Брукліні, бо спів — це життя артиста-співача, і завжди, де має змогу, служить українській громаді.

Війна перервала його кар'єру співака якраз тоді, коли він був в силі віку. Але на поселення Рейнарович не залишив співу. Його ансамбль виконував українські опери й оперетки, а він часто виступав як соліст на концертах. Також провадив хор в Нью-Йорку, у Брукліні, бо спів — це життя артиста-співача, і завжди, де має змогу, служить українській громаді.

Війна перервала його кар'єру співака якраз тоді, коли він був в силі віку. Але на поселення Рейнарович не залишив співу. Його ансамбль виконував українські опери й оперетки, а він часто виступав як соліст на концертах. Також провадив хор в Нью-Йорку, у Брукліні, бо спів — це життя артиста-співача, і завжди, де має змогу, служить українській громаді.

Війна перервала його кар'єру співака якраз тоді, коли він був в силі віку. Але на поселення Рейнарович не залишив співу. Його ансамбль виконував українські опери й оперетки, а він часто виступав як соліст на концертах. Також провадив хор в Нью-Йорку, у Брукліні, бо спів — це життя артиста-співача, і завжди, де має змогу, служить українській громаді.

Війна перервала його кар'єру співака якраз тоді, коли він був в силі віку. Але на поселення Рейнарович не залишив співу. Його ансамбль виконував українські опери й оперетки, а він часто виступав як соліст на концертах. Також провадив хор в Нью-Йорку, у Брукліні, бо спів — це життя артиста-співача, і завжди, де має змогу, служить українській громаді.

Війна перервала його кар'єру співака якраз тоді, коли він був в силі віку. Але на поселення Рейнарович не залишив співу. Його ансамбль виконував українські опери й оперетки, а він часто виступав як соліст на концертах. Також провадив хор в Нью-Йорку, у Брукліні, бо спів — це життя артиста-співача, і завжди, де має змогу, служить українській громаді.

Війна перервала його кар'єру співака якраз тоді, коли він був в силі віку. Але на поселення Рейнарович не залишив співу. Його ансамбль виконував українські опери й оперетки, а він часто виступав як соліст на концертах. Також провадив хор в Нью-Йорку, у Брукліні, бо спів — це життя артиста-співача, і завжди, де має змогу, служить українській громаді.

Війна перервала його кар'єру співака якраз тоді, коли він був в силі віку. Але на поселення Рейнарович не залишив співу. Його ансамбль виконував українські опери й оперетки, а він часто виступав як соліст на концертах. Також провадив хор в Нью-Йорку, у Брукліні, бо спів — це життя артиста-співача, і завжди, де має змогу, служить українській громаді.

10-та ВЕЛИКА РАДА
Уряду Пластового
Сеніорату

відбудеться

на Оселі Верховина, Глен Спей, Н. Й.

в дні 17 і 18-го жовтня ц.р.

Запрошуємо всіх Членів Пластового Сеніорату до членської участі.

БУЛАВА ГОЛОВНОЇ БУЛАВНОЇ УПС

ПОВІДОМЛЕННЯ

Канцелярія

Д-ра Романа Дикого

буде закрита

на час вакацій

від 9-го до 23-го серпня

1981 року

КУРСИ УКРАЇНСЬКОГО
МИСТЕЦТВА

ВІДБУДУТЬСЯ

на СОЮЗІВЦІ

16-30-го серпня 1981 року

Викладатимуть:

- Мистецтво вишивки та текстильних виробів, АННА ПАШАК-ДЕНСИК
- Відомий фільмовий продюсер СЛАВКО НОВИЦЬКИЙ
- Писанкаря і мисткиня НАДІЯ НОВИЦЬКА
- Артистка українського народного танку СОНЯ ГУРАЛЬ
- Інструктор українського народного танку ОЛЕНА ОПРИСКО

Доповідатимуть:

- Мистець ЯКІВ ГНІЗДОВСЬКИЙ
- Професор мистецтва ЯРОСЛАВ ЛЕШКО
- Фільмовий продюсер ГАЛІА КУЧМІ

Бажаючих взяти участь, проситимуть до Управління зв'язків.

СОЮЗІВКА

Ukrainian Nations' Association Estate
Foordmoore Rd., Kew-Forest, N.Y. 12446
Tel.: (914) 626-5641

Стефан Рогач — новий професіоналіст в Мичигені

Українська громада Метрополітального Дітроїту збагатилася цього літа на ще одного молодого професіоналіста, що ним став інж. Стефан Рогач, досягнувши ступінь магістра механічної інженерії в Мичигенському університеті в Ен Арбор. Диплом бакалавра з відзначенням здобув Стефан минулого року на цьому ж університеті.

Під час навчання Стефан був членом цілої низки студентських організацій — Тав Бета Тав, Гай Тау Сігма, Дельта Кай, а також спортивної дружини Лакрос. Для поглиблення українознавчих наук Стефан навчався на літніх курсах Українознавчого Інституту в Гарварді. Як зразковий студент був відзначений Українським Народним Союзом за свої академічні досягнення. Минулого року фірма Каммінс Інджен приділила йому стипендію на продовження студії.

Інж. С. Рогач є членом професійних організацій, парафії св. Михайла в Дітроїті, Мич., 292-го Відділу УНСоюзу та інших установ, 23-го вересня цього року він

офіційно одержить диплом інженера, а після цього віде до Пітсбургу, де в компанії Вестінггауз буде проводити технічний перебіж.

Батьки інж. Стефана — Стефан (Серафим) і Едвард Рогачі відомі в громаді зі своєї активності, тож є підстави сподіватися, що їхній син буде не тільки високоякісним професіоналістом, а також прикладним громадянином. Тому слід долучитися до родини і приятелів та побажати молодому інженерові Стефанові Рогачеві багато успіхів у професійній та суспільно-громадській праці в майбутньому.

В.П.

ЖЕРТВОДАВЦІ з ВІДД. 370-го Нью Гейвен, Конн.

ЗЛОЖИЛИ НА

ФОНД НАГЛОЇ ПОТРЕБИ

повертаючи їх дивідендові чеки.

Елф. Бойчук \$4.00 О. Духовська 2.00

В. Гіна 6.45 С. Запаранюк 2.00

А. Данило 4.00 І. Лодєвський 2.00

Л. Данило 4.00 А. Ліпчан 4.00

А. Домбровська 4.00 Е. Маркевич 8.10

Е. Домбровський 4.00 Г. Миронюк 2.00

К. Домбровська 3.45 Н. Мурич 4.00

Н. Духовська 2.00 В. Яровий 4.00

Разом \$80.00

Вступайте в члени УНС

Дайте Вашій дитині нагоду
пізнати й полюбити
українську мовупри допомозі цікавих
і барвистих сторінок
„ВЕСЕЛКИ“

Передплатіть вже сьогодні Вашим дітям або
внукам найкращий дитячий журнал у вільному
світі — „Веселку“, висилаючи чек на 8 доларів
на адресу:

„СВОБОДА“

30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302

/для членів УНСоюзу — одnorична передплата є 5 дол./

Просимо тут вповнити, віддати і вислати.

Ім'я і прізвище:

Адреса:

число будинку й назва вулиці:

Місто:

Стейт, /зип-код/:

Долучую чек з передплатою на один рік:

Долучую чек з передплатою на два роки:

В ПАМ'ЯТЬ ЗАГАЛЬНО ЛЮБЛЕНОГО

д-ра мед.

ВОЛОДИМИРА БРИКА

народженого 27 січня 1914 р., померлого 14 липня 1981 р.
в Едмонтоні, Канада.

Похоронні обряди відправив в українській католицькій церкві св. Юра в Едмонтоні о. д-р Камінський, дня 23-го липня 1981 року.

Найближча Родина, многі Приятелі, Пациенти різних етнічних груп, відправили Дорогого д-ра В. Брика на українській католицькій цвинтарі св. Михайла.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ

РОДИНА



У ВОСЬМИ РОКОВИНИ СМЕРТІ

СВ. П.

ПЕТРА ГРИ

ГОЛОВНИЙ ХІРУРГ ЗСА підсилює свою попередню пересторогу для вагітних жінок і для тих, які хотять завагітніти, — не вживати алкоголь в будь-якій кількості, бо він є потенційно небезпечною для плоду в утробі матері. Найновіші дослідження виявили, що від 30 до 45 відсотків немовлят, яких породили жінки, що випивали більше ніж три унції чистого алкоголю (що дорівнює шістьом або більше т. зв. коктейлям), народилися з низькою вагою, що занадто низькою як „фатальні алкоголічні синдроми“. Середству дітей — розумове недорозвинення, сповільнення нормального росту і вади в чіткості рис обличчя. Подібні випадки спостерігаються й серед немовлят, матері яких випивали денно лише одну-дві унції алкоголю. Небезпека для вагітних жінок від „легшого пиття“ ще точно не досліджена, але в наслідок дослідів вже відомо, що й в цих випадках існує ризик. Як заявив директор Крайового інституту надживання алкоголем і алкоголізму Джан Делюка: „Це, властиво, дуже просто — ми не знаємо безпечної рівня. Я не можу сказати, що одна чарка — безпечна, а півтори — ні“.

ОХОЛОДЖЕННЯ ПОВІТРЯ по домах і місцях праці не всім до вподоби. Наприклад, Президент Роналд Реген не любить перебувати в охолоджуваних кімнатах Білого Дому, бо олодне повітря викликає хрипку в його голосі. Щоб уникнути від холоду в кімнатах, більшу частину свого дня президент Реген проводить на балконі, що носить назву „Балкон Трумана“.

MISCELLANEOUS

B & K GENERAL SERVICES

Різн. будівельні і ремонтні роботи. Перевіз вантажів, меблів і т. п. Телефонувати від 10-01 до 10-01.
2307 Voorhies Avenue • Brooklyn, N.Y. 11235 • (212) 891-0041

MAKAR'S JEWELRY

STORE & SHOP

823 Sanford Ave. • Newark, N.J. 07106
(201) 374-7787

- Виготовляємо на замовлення всі вироби з біжутерії з 14 і 18 кт. золота, срібла та емалі за нашими або власними зразками. На складі медальки і хрестики.
- Великий вибір тризубів різної величини та різні моделі.
- Приймаємо замовлення гуртові від крамниць та індивідуальні.

ЦІНИ ДУЖЕ ПОМІРКОВАНІ

В середу закрито.

ВЕЛИКА ЗНИЖКА ЦІН НА ФУТРА І КОЖУХИ

Деякі мимолітні фасони нижче цін продукції. Різночасно поручаємо чудові футра з миніа, куртки з лисиці та інших шкварчатих шкур. Кожухи нашої продукції шиті з найкращих шкур експансних, французьких, аргентинських та американських. Виконуємо всі направи і чистини футер. На місці можна набити імітації кожухів, миніа, джинсові матеріали і т. д.

GOLTEX CO.

20 First Ave.

Tel.: (212) 533-7236

N.Y.C., N.Y.

Відкрито 7 днів у тижні, від 10-01 до веч.

Шукаєте за другим прибутком?

Станьте
ОРГАНІЗАТОРОМ
УНСоюзу

ПРАЦЯ

НА ПОВНИЙ ЧАС, АБО НА КІЛЬКА ГОДИН.

Можете починати свою кар'єру, організуючи спершу свою родину і приятелів.

За інформаціями пишіть до:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
30 Montgomery St. • Jersey City, N.J. 07302
Attn: Organizing Dept.

або телефонуйте: (201) 451-2200 (Collect)
або (212) 227-5250

Соборне послання

(Продовження зі стор. 1)

дітям життя, на них спочиває найтяжчий обов'язок виховання їхньої родини. Їх треба визнати за перших і головних виховників. А цей обов'язок такої великої ваги, що його майже неможливо відповідно заступити. До батьків належить створити таке родинне середовище, оживлене любов'ю та пошаною до Бога й людей, що сприяло б всебічному вихованню людей, індивідуальному й соціальному. Тому родина є першою школою соціальних чеснот, що їх потребують всі людські спільноти. Передусім у християнській родині, збагаченій благодаттю й відповідальністю святої Тайни подружжя, діти повинні вже від ранньої молодості навчатися, відповідно до одержаної в хрещенні віри, пізнавати і почитати Бога і любити ближнього; там вони знаходять перший досвід щодо здорової людської спільноти і щодо Церкви (Християнське виховання, ч. 3).

В християнському вихованні дітей батьки повинні передусім подбати про те, щоб передати своїм дітям правдиву Христову віру, ширшу й жертвенну любов до своєї рідної Церкви й свого народу. Треба виховати глибоке почуття відповідальності про загальне добро своєї Церкви й свого народу, ширшу любов до Бога й до ближнього, з відчуттям основних людських прав і суспільної справедливості для кожного. Або простіше: батьки мають пильно дбати, щоб не виховати своїх дітей самодулами. Сьогодні в нашому світі безбожного комунізму й бездушного матеріалізму, в світі поневолень деяких народів, а в тому й України, українські батьки повинні приготувати своїх дітей духовно, інтелектуально й фізично до християнського служіння Богові, своєму народові й всім тим, що будуть потребувати їхньої допомоги.

4. Завдання нашої Церкви і народу

Наше найголовніше завдання супроти нашої української родини в сьогоденному світі є поставити українську родину в самому центрі уваги, щоб старатися допомогти їй всіма нашими силами, їх успішно виконати. Тут ціла наша Церква й всі зорганізовані сили нашої української спільноти — всі наші церковні, громадські, наукові, політичні організації й установи мають своє окреме завдання. Тут йдеться про саме ядро нашого церковного й громадського життя, і кожний з нас обов'язаний, зокрема тепер, у часі наших приготувань до великого Ювілею 1000-річчя Християнської України, старатися обновили нашу українську родину в Христовому дусі, а через українську родину — обновили наш український нарід.

Дорогі Браття і Сестри! Якби це був би новий подих християнського життя в нашому українському народі, яка нова духовна Божа сила виповнила б наші Божі храми й цілу нашу українську спільноту, якби кожна українська родина стала правдивою родинною Церквою, оживленою животворним духом нашого Господа, в якому „маємо відкуплення Його кров'ю, відпущення гріхів, згідно з багатством Його благодаті, що її вилляв на нас щедро, у всій мудрості та розумі“ (Еф. 1, 7-8).

Ми благословимо Вас, Дорогі Браття і Сестри, всіх разом і кожного зокрема, й поручаємо наші українські родини окремій опіці Святої Родини, в якій Христос, Бог і чоловік, об'єднав у Своїй особі все Боже й все людське (Еф. 1, 10) та хотів жити, виховуватися, приготуватися до спасіння цілого світу біля своєї земної матері Преполовненої Діви Марії Богородиці і земного прибраного батька св. Йосифа. Нехай благодаті Пресвятої Родини зійдуть на наших батьків і їхніх дітей за молитвами Богоматері — Покрови України.

Благословення Господнє на Вас!

Дано при соборі Св. Софії в Римі в свято св. рівноапостола великого князя Володимира 15/28 липня 1981 року.

† Йосиф Патріарх Кардинал

В НАСТУПНОМУ РОЦІ передбачається „сумна вершина“: федеральне заборговування досягне межі одного трільйона доларів, або й переступить її, а відсотки на публічних заборговуваннях перевищать 100 білльйонів доларів вже в фіскальному році, який розпочинається 1-го жовтня.

КОЛИ

ПОДорожуєте:

- АВТОМ власним або чужим
- АВТОБУСОМ
- ПОІЗДОМ
- ЛІТАКОМ
- чи КОРАБЛЕМ

всюди і завжди хоронить Вас

акцидентова
грамотаУКРАЇНСЬКОГО
НАРОДНОГО
СОЮЗУ!Мілена Рудницька
Невидимі
Стигмати

Книжка у твердій темно-бронзовій обгорітці із золотими буквами. 552 сторінки із фотографічним документом. Ціна 15,00 доларів.

30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Градуйційна Зустріч у Рочестері



Учасники Градуйційної Зустрічі у Рочестері

47-ий Відділ Союзу України Америки в Рочестері, Н.Й., невинно старість заповісти асиміляції нашої молоді. Уже 17 років провадить Світличку для наших дітей, щоб змалечку привчати дітей любити все, що своє. І як приємно, коли по п'ятнадцяти роках маємо нагоду побачити цю дитину як градуанта середньої школи на традиційній Зустрічі Градуантів, яку кожного року влаштовує 47-ий Відділ США. Ця імпреза замінна тим, що в ній беруть участь також представники організації Рочестеру. Це неначе ціла громада породиною виснає молодих людей у світ із надією, що вони будуть пам'ятати те, що вчили їх батьки, учителі, молодіше організації, та ширитимуть правду про Україну.

Цьогорічна Зустріч Градуантів відбулася 14-го червня, в найближчому році поширити її ще й для новачків. Введення табору є у руках Булави у складі: пл. сен. Нестор Нинка — отаман; ст. пласт. Леся Слободян — канцлер; пл. сен. Миролуб Лозинський — осяул; пл. сен. Юрій Струтинський, ст. пласт. Петро Ковч — головний обозний, ст. пласт. Ліда Лазор — головна обозна.

На плавості оселі „Вовча Тропа“ в Іст Четгем, Н.Й. організації комітет загону „Червона Калина“ відкрив при великій участі батьків восьмий з черги спортивно-вишкільний табір ім. Осипа Грицака.

Як і у минулому, табір заповідається добре. Організаційний комітет дбайливо підібрав склад Булави табору та інструкторів, що є запорукою позитивного фізичного і психологічного розвитку учасників, даючи їм рівночасно змогу пережити незабутні хвилини юнацького віку.

На превеликий жаль, уже місяць тому організатори з браку місця мусіли обмежити кількість учасників до сотні, відмовивши десяткам юнаків і юначок брати участь у таборі. Зроблено це з огляду на безпеку для здоров'я учасників та створення найкращих обставин для розвитку особистості.

Велика кількість прибулих хлопців і дівчат є незвичайно позитивним чинником у подальшому розвитку спортивно-вишкільного табору, який на протязі минулих років з малих початків, завдяки жертвенній праці нечисленних осіб, довір'ю батьків, Пластової Старшини і Управи Оселі, виріс на сильну пластову допоміжну організацію із здоровою програмою фізичного виш-

Відділу УККА Роман Куціль. Від батьків був д-р Роман Трач і від градуантів Віра Міллер.

Головну промову виголосила мгр Наталія Слюзар, колишня асистентка директора Відділу для Етнічних Справ у Білому Домі за часів президента Джімі Картера. У короткій, але дуже змістовній промові прелегентка вказала молодим градуантам шлях, який вони можуть вибрати, щоб задовольнити свої стримлені та бути дуже корисними долю свого народу. Офіційно частиною вечора промовила Ростислава Стеців, імпрезова референтка 47-го Відділу.

В офіційну програму входила також роздача дипломів 14-ом випускникам Школи Українства ім. Т. Шевченка при УККА. Дипломи вручали директорка Школи Надія Трач і опікувачі Еліна, а учні вручили їм китиці рож із подякою за їхню працю.

Від Української Кредитової Спільноти Тенісенко вручила дві стипендії по 250 доларів кожна на курси Ук-

раїнознавства при Гарвардському Університеті. Стипендії одержали Леся Телега і Валерія Ловел.

Українська Кредитова Спільнота уфундувала також книжечки англійською мовою про історію України, які роздано градуантам.

Президент Українського Братського Союзу Іван Олексійшин передав привіт і чотири нагороди по 25 доларів для чотирьох градуантів, які закінчили школу українства із відзначенням.

Цьогорічними учасниками градуційної зустрічі були: Лариса Билик, Ярослав Галуша, Ірина Гусак, Євген Глушко, Олеся Гуран, Левко Гуран, Петруся Івасів, Олег Зазуляк, Рома Коба, Михайло Лукецький, Донна Лехновська, Василь Лукецький, Хреста Мартинець, Степан Рудак, Віра Міллер, Давид Сорочет, Леся Телега, Марко Хома, Соня Трач і Марко Шевчин.

Після офіційної частини, яка включала і вечерю, присутні завалялися під звуки оркестри „Веселі часи“ Василя Корнила.

Ірина Руснак
пресова референткаВідбувається спортивно-вишкільний
пластовий табір

На плавості оселі „Вовча Тропа“ в Іст Четгем, Н.Й. організації комітет загону „Червона Калина“ відкрив при великій участі батьків восьмий з черги спортивно-вишкільний табір ім. Осипа Грицака.

Як і у минулому, табір заповідається добре. Організаційний комітет дбайливо підібрав склад Булави табору та інструкторів, що є запорукою позитивного фізичного і психологічного розвитку учасників, даючи їм рівночасно змогу пережити незабутні хвилини юнацького віку.

На превеликий жаль, уже місяць тому організатори з браку місця мусіли обмежити кількість учасників до сотні, відмовивши десяткам юнаків і юначок брати участь у таборі. Зроблено це з огляду на безпеку для здоров'я учасників та створення найкращих обставин для розвитку особистості.

Велика кількість прибулих хлопців і дівчат є незвичайно позитивним чинником у подальшому розвитку спортивно-вишкільного табору, який на протязі минулих років з малих початків, завдяки жертвенній праці нечисленних осіб, довір'ю батьків, Пластової Старшини і Управи Оселі, виріс на сильну пластову допоміжну організацію із здоровою програмою фізичного виш-

Введення табору є у руках Булави у складі: пл. сен. Нестор Нинка — отаман; ст. пласт. Леся Слободян — канцлер; пл. сен. Миролуб Лозинський — осяул; пл. сен. Юрій Струтинський, ст. пласт. Петро Ковч — головний обозний, ст. пласт. Ліда Лазор — головна обозна.

На плавості оселі „Вовча Тропа“ в Іст Четгем, Н.Й. організації комітет загону „Червона Калина“ відкрив при великій участі батьків восьмий з черги спортивно-вишкільний табір ім. Осипа Грицака.

Як і у минулому, табір заповідається добре. Організаційний комітет дбайливо підібрав склад Булави табору та інструкторів, що є запорукою позитивного фізичного і психологічного розвитку учасників, даючи їм рівночасно змогу пережити незабутні хвилини юнацького віку.

На превеликий жаль, уже місяць тому організатори з браку місця мусіли обмежити кількість учасників до сотні, відмовивши десяткам юнаків і юначок брати участь у таборі. Зроблено це з огляду на безпеку для здоров'я учасників та створення найкращих обставин для розвитку особистості.

Д-р Лука Луці:

ВАСИЛЬ
СТЕФАНІКОПЕВІЦЬ УКРАЇНСЬКОЇ
ЗЕМЛІ

Ціна — 8,00 дол.

Замовляти:

СВОВОДА

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07303

Д-р МИХАЙЛО ДАНИЛОК

На медичні
Темі

Шкарський довідник.

Книжка у твердій темно-зеленій обгорітці із золотими буквами роботи мистця М.Х. ХАЛІВНИЧА. 336 сторінок.

Ціна 7,00 дол.

СВОВОДА

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07303

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

Мешканці сестри Нью Джерсі зобов'язані 5% ставити податку

TRASK COMPANY
APARTMENT STORE
48 East 7th St.
Tel. GR 3-3550, New York, 10003

Щось Вам бракує — просимо
зайти до АРКІ. Там все одержите, чого деінде нема!

DELTO
GIFT SHOP146 First Avenue
New York, N.Y. 10009

ВЕЛИКИЙ ВИБІР ХУСТОК, СВЕТЕРІВ, ОБРУСІВ, КЕРАМІКИ, ПОДАРУНКІ НА КОЖНУ НАГОДУ.

ZENON IWANYCKY
(212) 533-2906

• HELP WANTED •
• FEMALE •

ПОШУКУЄТЬСЯ ЖІНКИ
до опіки над дитиною, прикінці серця, в Джерзі Сіті, Н. Дж. Ближній доїзд з Нью Йорку і Нью Джерзі.

Можна доїздити або мешкати на місці.

Тел.: (201) 527-0347
в год. між 8 р. — 10 р.
і 6 по пол. — 9 веч.

• REAL ESTATE •

BEAVERKILL RIVER
14 acres, near Roscoe with large pond, about 1,000 ft. on river, nice field, solid 20 rm. furnished house (as is), for only \$39,000.

ELLIOTT & POMEROY, INC.
Roscoe, N.Y. 607-498-5222

Ellenville area

5 MODERN GARDEN APTS.
on 3 acres, in top condition, good return. For info. call

914-647-5250 or 212-932-1644

Коло Союзу продається
з причини виїзду

ДІМ-ПАНЧА

5 спальнь, 2½ лазнички та до-
ходове бонгало з 2-ма
спальнями.

Tel.: (914) 626-7804

• FUNERAL DIRECTORS •

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE

3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 888-2475

191 Avenue "A"

NEW YORK, N.Y. 10009

Tel.: 674-3630

Директор ЛОСІФ

СЕНКОВСЬКИЙ

Завідує планувальним, по-
хоронним і каліграфіч. відді-
лами. Похорони по міні-
мальним цінам.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами

в BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА

ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y.

ORegon 4-2568

Обслуга 24 години денно

JOHN J. SENKO

(212) 388-4416 or (516) 481-7460

Serving the Ukrainian community

in all N.Y.C. & Long Island

SENKO

FUNERAL HOME

Across from Holy Ghost Church

213 Bedford Ave. Brooklyn, N.Y.

HEMPSTEAD

FUNERAL HOME